



- Toilets**
洗手间 / 廁所 / 화장실
- Children's Toilet**
儿童洗手间 / 兒童廁所 / 어린이 화장실
- Accessible Toilet**
无障碍洗手间 / 無障礙廁所 / 휠체어 전용 화장실
- Accessible Toilet Ostomate-friendly**
多功能洗手间 / 多功能廁所 / 오스토메이트 설치 화장실
- Smoking Room**
吸烟室 / 吸菸室 / 흡연실
- Baby Care Room**
婴儿休息室 / 育嬰室 / 유아휴게실
- Diaper Changing Space**
换尿布室 / 更換尿布區 / 기저귀 교환실
- Coin Lockers**
投币寄存柜 / 投幣式寄物櫃 / 물품보관함
- Emergency Stairs**
疏散楼梯 / 逃生梯 / 피난계단
- Cold Storage Lockers**
冷藏柜 / 冷藏寄物櫃 / 냉동 보관함
- Elevator**
电梯 / 電梯 / 엘리베이터
- Information**
问讯处 / 綜合服務臺 / 안내소
- Card application desk**
卡务中心 / 卡友服務中心 / 카드데스크
- Escalator**
电扶梯 / 手扶梯 / 에스컬레이터
- Stairs**
楼梯 / 樓梯 / 계단
- Stroller Loan**
婴儿手推车出借处 / 嬰兒推車租借 / 유모차 대여
- Wheelchair Loan**
轮椅出借处 / 輪椅租借 / 휠체어 대여
- Bicycle Parking**
自行车停放场 / 腳踏車停車場 / 자전거 주차장
- Parking fee adjustment machine**
停车费事前结算机 / 停車場自動繳費機 / 주차장 사전 정산기
- Taxi Stand**
出租车站 / 計程車招呼站 / 택시 승강장
- Bus Stop**
公交车站 / 公車站 / 버스 승강장
- Taxi Call**
出租车呼叫 / 計程車叫車服務 / 택시 호출
- Automated External Defibrillator**
自动体外除颤器 / 自動體外心臟電擊去顫器 / 자동제세동기
- ATM**
- Moneychanger**
兑换机 / 兌換機 / 자동환전기



BUS Free shuttle bus available between Mitsui Outlet Park Marine Pia Kobe and Tarumi Station
三井奥特莱斯购物城 玛林匹亚神戸 ⇄ 垂水站 有免费摆渡车
MITSUI OUTLET PARK 瑪林匹亞神戸 ⇄ 垂水車站 有免費班車
미쓰이 아웃렛 파크 마린피아 고베 ⇄ 다루미역 무료 셔틀버스 있음

Tax Free Shop Japan Tax-free Shop

*See reverse for more information.
※ 詳情請參閱背面。
※ 詳情請參閱背面。
※ 자세한 내용은 뒷면을 확인해 주십시오.

Gourmet & Food



Please contact us if you need assistance in English. English-speaking operators are available to assist you. Please feel free to contact us at the numbers below.
 如果使用中文无法顺畅沟通, 我们的接线员将用中文为您提供服务. 购物无忧, 沟通零距离. 如果使用中文无法顺畅沟通, 我们的接线员将用中文为您提供服务. 购物无忧, 沟通零距离.
한국어로 도움이 필요한 경우, 오피레이터가 한국어로 대응합니다. 안심하고 쇼핑할 수 있으며 거리와 관계없이 의사소통이 가능합니다.

MITSUI FUDOSAN Shopping Information Center

Available every day of the week from 10:00am-9:00pm(year-round).

[Calls from Japan (including calls from cell phones & PHS)]

Toll-free **0120-355-231**

[International calls & calls from cell phones registered outside Japan]

03-5927-9321 (+81-3-5927-9321)

三井不动产商业设施 导购翻译 | 三井不動産商業施設 導購翻譯 | 미쓰이물산 상업시설 쇼핑 가이드 번역

【服务时间】10:00am-9:00pm 年中无休 | 【服務時間】10:00am-9:00pm 年中無休 | 【접수시간】10:00am-9:00pm 연중무휴

日本国内(含手机・PHS)拨打 免费服务热线 | 日本國內(含手機・PHS)撥打 免費服務熱線 | **일본 국내외 무료 전화 서비스(휴대폰, PHS 포함)**

0120-355-231

【日本国外或使用境外签约手机拨打时】| 【由日本國外或使用境外簽約手機撥打時】| **【일본 외에서 전화를 걸거나 해외에서 계약한 휴대전화를 사용하는 경우】**

03-5927-9320 (+81-3-5927-9320)

Japan Tax-free Shop Information of tax free stores in Mitsui Outlet Park Marine Pia Kobe.

免税店相关信息 免税店相關資訊 면세점에 관한 정보

Some shops at Mitsui Outlet Park Marine Pia Kobe provide tax-free sales. Please read the instructions before you visit.

- *We will offer the tax-free service when our customers purchase both general merchandise and consumable goods with a value in excess of 5,000 yen up to 500,000 yen (tax excluded) from a retail store in one day.
- *You will need to present your passport at the time of purchase. *Tax-free sales are available at shops displaying the tax-free sign.
- *Applications for tax exemption cannot be made at the Information Desk.
- *Whether or not general items and consumable items can be combined for a tax refund depends on the store.
- If you hope to receive a refund for combined purchases, please check if the store offers it.

三井奥特莱斯购物城 玛林匹亚神户的部分店铺为您提供免税服务. 请确认注意事项. 我们期待着您的光临.

- ※在同一店铺一天内购买一般物品和消耗品总额在5,000日元以上、500,000日元以下(不含税)时,可享受免税服务.
- ※购买商品时请出示护照. ※在有“Tax Free”图标的店铺可以提供免税服务. ※在综合案内所不提供免税申请服务.
- ※一般商品和消耗品可否合计免税因店铺而异. 希望合计免税时, 请向店铺咨询.

MITSUI OUTLET PARK 瑪林匹亞神戶的部分店舖為您提供免稅服務. 請確認注意事項. 等待您的光臨.

- ※在同一店舖一天內購買一般商品和消耗品總額在5,000日圓以上、500,000日圓以下(不含稅),可享受免稅服務.
- ※購入商品時請出示護照. ※可在標有Tax Free的店舖辦理免稅服務. ※綜合服務臺不可辦理免稅手續.
- ※一般物品及消耗品可否合併計算免稅金額,依店家而異. 若您有合併計算免稅金額之需求,請於店家確認.

미쓰이 아울렛 파크 마린피아 고베에서는 일부 매장에서 면세 서비스를 제공하고 있습니다. 주의사항을 확인하신 후 이용해 주시기 바랍니다.

- ※면세 서비스는 일반물품과 소모품 모두 한 개 점포에서 1일 합계 5,000엔 이상(세금 별도) 500,000엔 이내(세금 별도)의 금액으로 구매하신 경우에 제공됩니다.
- ※구매 시 여권을 제시해 주십시오. ※Tax Free 표시가 있는 매장에서 이용하실 수 있습니다. ※종합안내소에서는 면세 신청을 하실 수 없습니다.
- ※일반 물품과 소모품의 합산 면세 가능 여부는 점포에 따라 다릅니다. 합산 면세를 희망하실 경우에는 점포에서 확인해 주십시오.

Wi-Fi FREE Wi-Fi GUIDE

Free Wi-Fi is available at this facility. 本設施提供免費Wi-Fi服務. 本設施提供免費Wi-Fi服務. 본 시설에서는 Wi-Fi를 무료로 이용하실 수 있습니다.

Operating procedure for iPhone, iPod touch, and iPad
 終端操作步驟 終端機操作步驟 단말기 조작 순서

- 1 Tap Setup. 点击“设置”. 點選「設定」. “설정”을 선택합니다.
- 2 Tap Wi-Fi. 点击“Wi-Fi”. 點選「Wi-Fi」. “Wi-Fi”를 선택합니다.
- 3 Turn on Wi-Fi. 将“Wi-Fi”置于ON. 啟動「Wi-Fi」. “Wi-Fi”를 ON 합니다.
- 4 Select MSP_Free_Wi-Fi from the network list. 从网络列表中选择“MSP_Free_Wi-Fi”. 從網路清單中選擇“MSP_Free_Wi-Fi”. 네트워크 목록에서 “MSP_Free_Wi-Fi”를 선택합니다.
- 5 Open the top page and access the Internet. 返回首页, 启动“互联网”. 返回首页, 啟動「互聯網」. 메인 페이지로 되돌아가 “인터넷”을 실행합니다.
- 6 Connection completed when the screen shown below is displayed. 显示以下启动画面表示已成功连接. 顯示以下啟動畫面表示已成功連接. 아래의 화면이 표시되고연결이 완료됩니다.



Operating procedure for Android
 終端操作步驟 終端機操作步驟 단말기 조작 순서

- 1 Tap Setup. 点击“设置”. 點選「設定」. “설정”을 선택합니다.
- 2 Tap Wi-Fi. 点击“Wi-Fi”. 點選「Wi-Fi」. “Wi-Fi”를 선택합니다.
- 3 Turn on Wi-Fi. 将“Wi-Fi”置于ON. 啟動「Wi-Fi」. “Wi-Fi”를 ON 합니다.
- 4 Select MSP_Free_Wi-Fi from the network list. 从网络列表中选择“MSP_Free_Wi-Fi”. 從網路清單中選擇“MSP_Free_Wi-Fi”. 네트워크 목록에서 “MSP_Free_Wi-Fi”를 선택합니다.
- 5 Tap Connection. 点击“连接”. 點選「連接」. “연결”을 선택합니다.
- 6 Open the top page and access the Internet. 返回首页, 启动“互联网”. 返回首页, 啟動「互聯網」. 메인 페이지로 되돌아가 “인터넷”을 실행합니다.
- 7 Connection completed when the screen shown below is displayed. 显示以下启动画面表示已成功连接. 顯示以下啟動畫面表示已成功連接. 아래의 화면이 표시되고연결이 완료됩니다.



User registration procedure 用戶注册步驟 用戶註冊程序 사용자 등록 순서

- 1 Select language. 選擇語言. 選擇語言. 언어를 선택합니다.
- 2 Connect to the Internet. 連接互聯網. 連接網際網路. 인터넷에 연결.
- 3 Tap Register now. 点击“立即注册”. 點選「我同意」. “동의함”을 선택. “동의함”을 선택.
- 4 Tap Confirm after entering the e-mail address. 輸入E-Mail地址. 点击“确认”按钮. 輸入E-Mail位址, 點選「確認」按钮. 이메일 주소를 입력하고 “확인” 버튼을 선택.
- 5 Tap I agree. 点击“我同意”. 點選「我同意」. “동의함”을 선택.
- 6 Connection completed. 成功连接. 成功連接. 연결 완료.

Frequently Asked Questions 常见问题 常見問題 자주 하는 질문

- Q** Can I apply for tax exemption at the Information Desk?
 在综合服务台可以办理免税手续吗?
 在綜合服務臺可以辦理免稅手續嗎?
종합안내소에서 면세 절차를 받을 수 있나요?
- A** Applications for tax exemption cannot be made at the Information Desk. Please carry out the procedures when making purchases at shops offering tax-free services. 在综合案内所不提供免税申请服务. 各种免税服务的手续请于对象店铺购物时进行办理. 綜合服務臺不可辦理免稅手續. 請於購物時在有提供免稅服務的各家店鋪辦理手續.
종합안내소에서는 면세 신청을 하실 수 없습니다. 각 면세 서비스 대상 매장에서 쇼핑하실 때 수속해 주십시오.
- Q** Are Union Pay cards accepted?
 可以使用银联卡吗?
 可以使用銀聯卡嗎?
은련카드를 사용할 수 있나요?
- A** Yes, you can. Please note that Union Pay cannot be used at some shops and when purchasing certain products. Please check with the individual shops for more information. 可以使用. 部分店鋪·商品除外. 详情请与店铺进行确认. 可以使用銀聯卡. 但有部分店鋪·商品不適用. 詳細請向店鋪詢問.
이용하실 수 있습니다. 일부 대상 외의 매장 및 상품이 있습니다. 자세한 사항은 매장에서 확인해 주십시오.
- Q** Are there any tax-free shops?
 有免税店吗?
 有免稅店嗎?
면세 매장이 있나요?
- A** Yes. The applicable shops are indicated on the map. 有. 在MAP中对象店铺进行了介绍. 有. 在MAP中對對象店鋪進行了介紹.
있습니다. MAP에서 대상 매장을 확인하실 수 있습니다.
- Q** Are there any coin lockers?
 有投币式寄存柜吗?
 有投幣式寄物櫃嗎?
코인 로커가 있나요?
- A** There are coin-operated lockers located inside the building. 1F near the East Entrance / 1F near the Information Desk 馆内设置了付费的投币寄存柜. 1楼 东入口附近 / 1楼 综合案内所附近 在館內設有投幣式寄物櫃. 1F 東口附近 / 1樓綜合服務臺附近
유료 코인 로커가 시설 내에 설치되어 있습니다. 1F 동쪽 입구 부근/1F 종합안내소 부근

To Our Valued Customers 请注意 請注意 당부 말씀

- Please refrain from photographing around the shops.
 • Please refrain from eating and drinking in the shops other than restaurants.
 • Please inform us before using the dressing room. Thank you.
- 請不要在店鋪(內外)拍攝.
 • 請不要在商品販賣店鋪內飲食.
 • 使用試衣間時請打招呼.
- 請不要在店鋪(內外)拍攝.
 • 請不要在商品銷售店鋪內飲食.
 • 使用試衣間時請打招呼.
- 不要在店鋪(內外) 촬영은 삼가 주십시오.
 • 상품 판매 매장 내에서의 음식 섭취는 삼가 주십시오.
 • 피팅룸을 이용하실 시 전에 직원에게 알려 주십시오.

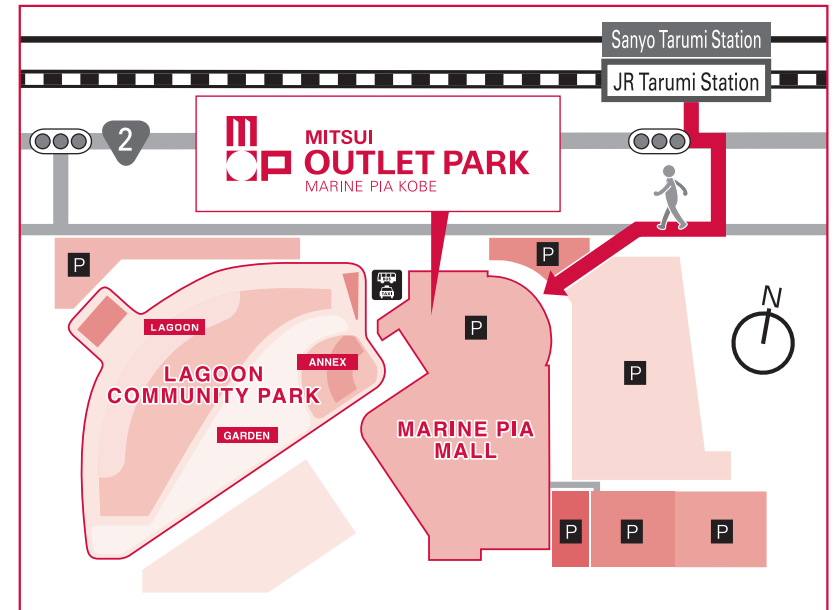
Access by Public Transportation 公共交通利用方法 大眾運輸交通工具利用方法 대중교통기관 이용 시

- From Tarumi Station, 9 minutes walk from the station.
- 从垂水车站下车徒步9分钟 · 從垂水車站下車徒步9分鐘
- **다루미역에서 도보 9분**

Kansai International Airport 关西国际机场 関西國際機場 간사이국제공항 JR Kansai Airport Rapid Service 65 min. JR 关西机场快速 65分钟 JR 關西機場快速 65分 JR 간사이공항특급 65분	Osaka International Airport 大阪国际机场 大阪國際機場 오사카국제공항 Osaka Monorail 3 min. 大阪单轨电车 3分钟 大阪單軌電車 3分鐘 오사카 모노레일 3분	Shin-Kobe Stn. 新神戸站 新神戶站 신고베역 Kobe Municipal Subway Seishin Yamate Line 2 min. 神戸市営地铁西神山手线 2分钟 神戸市營地鐵西神山手線 2分鐘 고베시 교통국 지하철 세이신 야마테 선 2분
JR Osaka Stn. JR 大阪车站 JR 大阪車站 JR 오사카역 JR Kobe Line New Rapid Service 24 min. JR 神户线新快速 24分钟 JR 神戸線新快速 24分鐘 JR 고베 선 신쾌속 24분	Hotarugaik Stn. 蛸池车站 蠶池車站 호타루가이케역 Hankyu-Kobe Main Line 30 min. 阪急神戸本线 30分钟 阪急神戸本線 30分鐘 한큐 고베본선 30분	JR Kobe Stn. JR 神户站 JR 神戸站 JR 고베역 JR Kobe Line Rapid Service 13 min. JR 神户线快速 13分钟 JR 神戸線快速 13分鐘 JR 고베선 쾌속 13분
Sannomiya Stn. 三宮站 三宮站 산노미야역 JR Kobe Line Rapid Service 17 min. JR 神户线快速 17分钟 JR 神戸線快速 17分鐘 JR 고베선 쾌속 17분	JR Tarumi Stn. JR 垂水车站 JR 垂水車站 JR 다루미역 Walk 9 min, 9分钟 9分鐘 도보 9분	



MAP



MITSUI OUTLET PARK MARINE PIA KOBЕ

12-2 Kaigan Dori, Tarumi-ku, Kobe City, Hyogo 兵库县神户市垂水区海岸路12-2 兵庫縣神戶市垂水區海岸路12-2
 효교현 고베시 타루미구 카이간도오리 12-2 ☎ 655-0036 TEL 078-709-4466

Hours of Operation | 营业时间 | 營業時間 | 영업시간

- Product Sales & Services 商品销售·服务 賣場·服務 판매 및 서비스 10:00am~8:00pm
- Food Court 美食广场 美食街 푸드코트 ■ Dining 饮食 餐飲 음식점 10:30am~9:00pm
- Dining 饮食 餐飲 음식점 10:00am~10:00pm

*Time of last order varies by shop. ※最后点餐时间因店铺而异. ※最後點餐時間依各家不盡相同. *마지막 주문 시간은 매장에 따라 다릅니다.



*This is a dedicated website for PCs and smartphones. ※电脑·手机专用网页
 ※電腦·智能手機專用網頁 *PC, 스마트폰 전용 사이트입니다.



*Information shown here is current as of November 2024, and may be subject to change. 此處刊載的是截至2024年11月的信息, 今后信息可能会更改. 此處刊載的是截至2024年11月的資訊, 今後資訊可能會變更. 이 안내지에는 2024년 11월 현재의 정보가 기재되어 있습니다. 이 정보는 향후 변경될 수 있습니다.